**Report of Evaluation of Nesstar 4.0 Multilingualism**

Prepared by:  
Susan Mowers, with Alexandra Cooper and Sylvie Lafortune   
for DINO and Scholars Portal

October 15, 2012

Summary:

Nesstar 4.x included a new two-part Multilingual upgrade: (1) language-switching within the Webview interface for the end-user, and (2) a new method of coding parallel language (multilingual) study records. Before upgrading to Nesstar 4.x, these two aspects of Nesstar multilingualism were evaluated. This report describes the status of Nesstar 3.x multilingualism in Odesi, prior to Odesi’s upgrade to Nesstar 4, multilingualism needs of Odesi users, the method of evaluating the pro’s and con’s of these two new features, and conclusions of that evaluation. Finally, this report confirms the decisions made as a result of this evaluation work.

Time line

This work was begun by Alexandra Cooper at Queen’s University WHEN Nesstar 4.x released? and needs from Susan in consultation with SL, and work together (attachment), and testing was taken over by a MarkIt! Student supervised by Susan at the University of Ottawa, first on the test Nesstar 4.x server at Queen’s and later the Nesstar 4.x test server at Scholars Portal.

Odesi Multilingualism in Nesstar 3.0

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Multilingualism needs of Odesi users

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

the method of evaluating the pro’s and con’s of these two new features

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Conclusions

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |